

# CÓMO LIMPIAR LAS TRAMPAS DE GRASA

¡Mantenga la grasa fuera del alcantarillado, y proteja nuestros arroyos y la Bahía siguiendo estos pasos sencillos:

# 如何清理你的隔油池

不讓油進入下水道，可由以下的簡單驟做到：

# 기름트랩 청결 방법

다음과 같은 절차로 하수도를 폐식용유와 고기기름으로부터 보호 합시다:

## 1 Saque la grasa acumulada en la parte superior con una pala / 舀出最上層的油

윗면에 있는 폐식용유와 고기기름을 떠낼것

Deje que se enfríe la trampa de grasa. Saque el aceite y grasa y pongala en una bolsa de plastico.

讓隔油池冷卻，舀出液態與固態的油，裝進一個塑膠袋裡。

기름트랩을 식히고, 폐식용유와 고기기름을 떠낸 후 그것을 플라스틱 봉지에 담으십시오.



## 2 Saque el agua / 除去水

물을 제거할것

Saque el agua de la trampa. Deje detrás los sólidos y residuos. Tire el agua en un drenaje sanitario.

舀出水，留下固體沉澱和污泥。把水倒進室內的下水道入口。

고체와 침전물을 남기고 물을 하수도(건물안의)에 부으십시오.



## 3 Remueva los sólidos y residuos / 除去固體沉澱和污泥

고체와 침전물을 제거할것

Raspe los sólidos y residuos de las superficies de las paredes y del fondo de la grasa y pongala en una bolsa de plastico.

刮去隔油池每一側以及底層的廢物，放進塑膠袋。

기름트랩의 각 옆면과 바닥에서 쓰레기를 긁어서 플라스틱 봉지에 담으십시오.



## 4 Limpie todas las partes / 清潔所有的零件

부품 청소

Inspeccione y limpie las partes y/o pantallas y pongala en una bolsa de plastico.

檢查並清潔可取下的零件，擋板，濾網。把廢物放進塑膠袋。

이동식 부품과 방지재와 망을 점검하고 청소하시고 쓰레기를 플라스틱 봉지에 담으십시오.



## 5 Solidifique los desechos / 把廢物固體化

쓰레기를 응고 시킬것

Vierta arena para gatos en las bolsas con la grasa y residuos, y mezcle hasta que la grasa se solidifique o hasta que la grasa se seque. Después ponga los residuos con la arena de gato en bolsa doble.

把貓砂倒進裝廢物的袋子，攪拌到乾為止。加一層塑膠袋，用雙層裝廢物。

고양이 배설물 제거제를 쓰레기가 담긴 봉지에 넣어 마를때까지 잘 섞은 후 그 봉지를 한 겹 더 씌우십시오.



## 6 Deseche / 丟棄

처분하기

Ate las bolsas de residuos de manera segura. Deshágase de las bolsas en un basurero o contenedor de basura. Cierre la tapa sobre la basura.

繫緊廢物袋子，丟進垃圾桶或垃圾堆，蓋緊垃圾上面的蓋子。

쓰레기 봉지를 단단히 묶은 후 쓰레기통이나 대형 쓰레기통에 넣고 뚜껑을 덮으십시오.



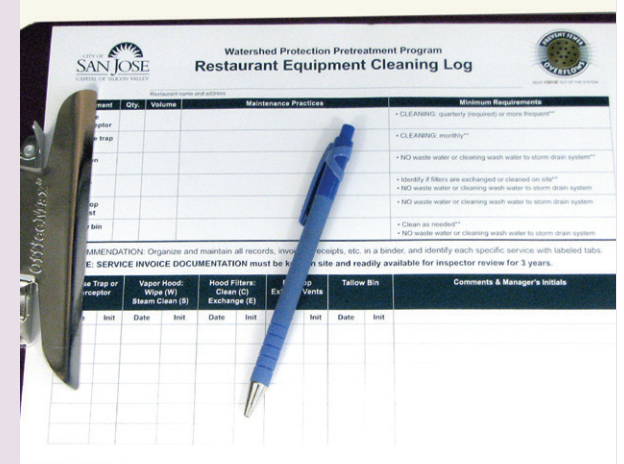
## 7 Vuelva a ensamblar, rellene y registre / 重組與記錄

재조립과 기록할것

Vuelva a ensamblar la trampa, apriete la tapa y anote en la hoja de registro de mantenimiento.

重新組裝隔油池，蓋緊蓋子。在保養維修的記錄表上登記清潔。

기름트랩을 재조립한 후 뚜껑을 꼭 조이고 유지 기록본에 기록하십시오.



**ADVERTENCIA:** Usted esta obligado por la ordenanza del uso del alcantarillado sanitario a mantener la trampa de grasa operando en condiciones eficientes. Falta de mantener la trampa de grasa en condición eficiente puede resultar en multas o otros penales.

遵守規定的警告：你必須依照你的下水道使用規則保持隔油池在有效率運作的狀態。不做到可能導致罰款或其他處罰。

경고: 하수도 사용 규정에 의해 당신은 기름트랩이 잘 작동될 수 있는 상태를 유지해야할 의무가 있습니다. 불이행시 벌금이나 다른 처벌을 받을 수도 있습니다.



In accordance with the American Disabilities Act, City of San José Environmental Services Department materials can be made available upon request in alternative formats, such as Braille, large print, audiotape, or computer disk. Requests can be made by calling (408) 945-3000 (voice) or (800) 735-2929 (California Relay Service).

Printed on recycled paper. 0618/online/EGAD/JViz



Environmental Services

408-945-3000  
www.sanjoseca.gov/restaurants

# HOW TO CLEAN YOUR GREASE TRAP

Keep grease out of the sanitary sewer by following these simple steps:

# CÓMO LIMPIAR LAS TRAMPAS DE GRASA

¡Mantenga la grasa fuera del alcantarillado, y proteja nuestros arroyos y la Bahía siguiendo estos pasos sencillos:

# CÁCH THỨC LÀM SẠCH BẦY DẦU MỠ CỦA BẠN

Giữ dầu mỡ ra khỏi cống rãnh bằng cách làm theo các bước đơn giản này:

## 1 Scoop top grease Saque la grasa acumulada en la parte superior con una pala / Vớt váng dầu

Let grease trap cool down. Scoop out oil and grease. Place waste in a plastic bag.

Deje que se enfríe la trampa de grasa. Saque el aceite y grasa y pongala en una bolsa de plástico.

Hãy để cho cái bẫy nguội. Vớt ra phần dầu và mỡ nổi trên mặt. Bỏ vào túi nhựa.



## 2 Remove water Saque el agua Đổ nước đi

Scoop out water. Leave solids and sludge behind. Pour water into a sanitary sewer (indoor) drain.

Saque el agua de la trampa. Deje detrás los sólidos y residuos. Tire el agua en un drenaje sanitario.

Mức nước ra. Chừa lại chất rắn và bùn. Đổ nước xuống hệ thống cống thoát nước vệ sinh (trong nhà).



## 3 Remove solids and sludge Remueva los sólidos y residuos Đổ đi chất rắn và bùn

Scrape waste from all sides and bottom of the grease trap. Place in a plastic bag.

Raspe los sólidos y residuos de las superficies de las paredes y del fondo de la grasa y pongala en una bolsa de plástico.

Cạo ra chất thải ở mặt trên, mặt dưới và xung quanh của cái bẫy dầu mỡ. Bỏ hết chất thải vào túi nhựa.



## 4 Clean all parts Limpie todas las partes Làm sạch các bộ phận

Check and clean all removable parts, baffles, and/or screens. Place waste in a plastic bag.

Inspeccione y limpie las partes y/o pantallas y pongala en una bolsa de plástico.

Kiểm tra và làm sạch các bộ phận rời, vách ngăn, và/hoặc màn lưới. Bỏ hết chất thải vào túi nhựa.



## 5 Make waste solid Solidifique los desechos Làm đặc

Pour cat litter into bag(s) of waste and mix until dry. Double-bag the waste.

Vierta arena para gatos en las bolsas con la grasa y residuos, y mezcle hasta que la grasa se solidifique o hasta que la grasa se seque. Después ponga los residuos con la arena de gato en bolsa doble.

Bỏ cát mèo (cat litter) vào trong các túi nhựa chất thải rồi trộn cho đến khi khô. Để túi vào trong một túi nhựa khác.



## 6 Dispose Deseche Vứt bỏ

Securely tie up bags of waste. Dispose in a trash can or dumpster. Close lid over trash.

Ate las bolsas de residuos de manera segura. Deshágase de las bolsas en un basurero o contenedor de basura. Cierre la tapa sobre la basura.

Cột chặt túi lại. Bỏ vào thùng rác. Đậy nắp thùng rác.

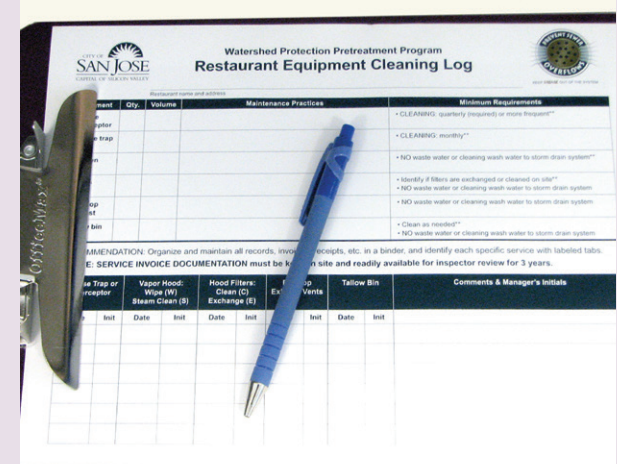


## 7 Reassemble and record Vuelva a ensamblar, rellene y registre Lắp ráp lại và ghi chép

Reassemble trap. Tighten lid. Record cleaning on maintenance log sheet.

Vuelva a ensamblar la trampa, apriete la tapa y anote en la hoja de registro de mantenimiento.

Ráp lại cái bẫy. Đậy nắp cho chặt. Ghi vào hồ sơ bảo trì mọi chi tiết làm sạch bẫy dầu mỡ.



**COMPLIANCE WARNING:** You are required by your sewer use ordinance to keep the grease trap in efficient operating condition. Failure to do so can result in fines or other penalties.

**ADVERTENCIA:** Usted esta obligado por la ordenanza del uso del alcantarillado sanitario a mantener la trampa de grasa operando en condiciones eficientes. Falta de mantener la trampa de grasa en condición eficiente puede resultar en multas o otros penales.

**KHUYẾN CÁO:** Về việc phải tuân giữ hợp lệ. Luật lệ về việc bảo trì cái bẫy dầu mỡ đòi hỏi bạn luôn luôn giữ gìn cái bẫy dầu mỡ trong điều kiện tốt và điều hành hiệu quả. Mọi thiếu sót trong việc tuân hành luật lệ này có thể đem lại việc bị phạt tiền và các hình phạt khác.



KEEP GREASE OUT OF THE SYSTEM

In accordance with the American Disabilities Act, City of San José Environmental Services Department materials can be made available upon request in alternative formats, such as Braille, large print, audiotape, or computer disk. Requests can be made by calling (408) 945-3000 (voice) or (800) 735-2929 (California Relay Service).

Printed on recycled paper. 0618/online/EGAD/JViz



Environmental Services

408-945-3000  
www.sanjoseca.gov/restaurants